



維多利亞幼稚園 (下康)

Victoria Kindergarten(Lower Kornhill)

Newsletter 2011

總校長的話 Message from the Chief Principal

This year's Open Day theme is Engaging Young Minds. A teacher's greatest achievement is to create in children the desire and disposition for wanting to seek knowledge, understanding and skills. As Lillian Katz, a highly regarded educator on Project Approach, has noted, teachers must provide the context in which children's minds can be "engaged, challenged and enriched", be it socially, intellectually or emotionally.

The 'skill and drill' and 'chalk and talk' approaches are not enough to nurture children's intellectual goals, let alone engage them in ways that deepen their understanding of their own experiences and environment, strengthen their confidence in their own intellectual powers and their disposition to observe and investigate. At Victoria we do not underestimate our children's intellectual abilities, but nurture them by instilling the qualities of the IB learner's profile, so that they grow to be inquirers, thinkers, communicators, risk takers, knowledgeable, principled, caring, open-minded, balanced and reflective individuals.

Concrete projects in and outside the classroom help build a sense of civic responsibility in our children, and to engage the mind one must first engage the heart. Victoria has encouraged our students' participation in the Bridge to China (Wu Zhi Qiao) foundation's work. To date, we have had a bridge building activity, have role-played wading through the river barefoot, and have built a model bridge. More recently, we have sent our primary and kindergarten students to the Gansu province (甘肅天水縣) for an unforgettable firsthand experience crowned by the giving of a mosaic message to the villagers. The entire project has been an example of how we engage our students' minds by warming up their hearts to the needs of other human beings and to what is possible when the right knowledge and necessary resources come together for a good cause.

We are here on this Open Day to showcase our learning and to open our minds to the boundless possibilities of knowledge. Please listen to the explanations and allow yourself to become engaged. I look forward to your keen support and participation.

Dr. Maggie Koong

校長的話 Message from the Principal

啟發探究·鞏固學習是本年度開放活動日的主題，幼兒在環境中探索事物、在遊戲中建構經驗、在活動中感知世界...，幼兒的學習離不開知識、技能和態度，不同年齡的幼兒，在學習上都有不同的需要，我們深信，幼兒除了需要在一個充滿刺激及豐富的環境中學習外，更需要老師從旁適切地引導和鼓勵，幼兒才會有興趣去探索、提問、發現...而主動地學習更多的知識，但這些經歷是如何在學校裏發生的？這一期的家長通訊，小組及幼兒班的學習歷程會以課程六大範疇作展示，而低班及高班就會將各班的一些活動以班本形式展現出來，讓我們也一起來探索幼兒的學習旅程吧！



黃麗琳校長



Message from Director of English Studies Jeni Fieldhouse

Dear All

What a tremendous amount of good things have happened in this past year at Victoria!!!!

It has been my honour and pleasure to be part of them all in my role as Director of English Studies.

The memorable 45th anniversary celebrations, Homantin campus being confirmed as an IB World school, Causeway Bay campus embarking on this journey too having been accepted as a Candidate school, and the opening of Upper Kornhill to cater for our very youngest students, to name but a few.

Also, this academic year we have continued to recruit high quality and well qualified English speaking teaching staff to our ranks to underpin our drive to deliver a curriculum characterised by strong teaching which results in positive learning for our students. New teachers have been welcomed and mentored by our superb returning teachers.

On a more personal note, it has been a great privilege for me to meet many of you during the Graduation dinners, Sports days and numerous Parent meetings and so further develop an understanding between us on our mission in educating your children in their formative years.

What a difference a year has made in another respect! On my visits to all of our schools I am now warmly greeted by most of the children with a cheery "Hello Jeni" and recently I was hailed by a family at a concert that my husband Alistair and I attended at City Hall. It is a joy to be thus considered part of the Victoria family.

My very best wishes to you all,

Jeni Fieldhouse.



踏進探索的起點



Through feeling different textures, the children increase their sense of touch. Children are exploring the unique qualities of the differences between wet and dry sand. Children discover that it is easier to create sculptures using wet sand rather than dry sand. Playing with all these different textures helps to increase the children's fine motor skills and their knowledge of how the world works.



「探索」就是要不斷嘗試、不斷探求究竟木棒放入膠樽會有什麼特別的聲音呢？究竟棉花放入鐵罐會有聲音嗎？從操作過程中，我們發現和認識到很多新奇的事物。



探索色彩遊戲

我們透過探索遊戲學習各種不同的顏色，先利用顏色板進行探索，發現把不同的顏色板重疊，便會出現新的顏色。之後，請幼兒選擇兩種顏色，注入噴水壺內搖晃，觀察兩種顏色混合後，會變成哪種新的顏色。最後，我們把顏色噴在畫紙上，一起享受探索的樂趣。



從探索中我們發現到...

Look at that! We can make recycled paper! That is very good for the environment.



白色個啲係牙齒嚟呀!



原來長方形一共有四隻角!



圓形嘅波子真係識滾動呀!



嘩..變咗紅色世界!

噃..好硬呀!

課堂活動當中我們都會運用資訊科技設備來進行探索!



Learning and growing together



Sharing and Friendship

Children in the Pre-nursery class have been learning to take turns and learning to respect the rules when playing. When children move towards the nursery age they begin to play with others using polite language and speaking in soft voices. Children learn to wait their turn in line and are able to listen when others are speaking.



開心上學 我做得到!



幼兒上學是一個新階段的開始，需要配合各種合適的適應活動，讓幼兒容易適應快樂的校園生活。

小組班的幼兒已經長大了!哭鬧聲都變成了快樂的笑聲和歌聲，開始與老師和同伴建立良好的關係，並投入在群體學習生活當中，還認識了很多新朋友和新事物。

幼兒班幼兒也開始嘗試自我照顧，學習穿衣服、換鞋子、收拾書包等。在日常生活中，幼兒需要學習留心聽別人的說話、回答別人的提問、表達需要及與別人相處的技巧，一點也不容易，但幼兒都做得很不錯呢!



Parent Visits: Occupations



K1 were very lucky to have Hoi Tung's Daddy come to school and speak to the children about his very important job. Hoi Tung's Daddy is a fireman. He showed everyone all of the equipment that he uses when extinguishing fires. The children were so excited that they got to speak to a fireman and learn about his important role. Thank you so much!



快快樂樂學語文

Finding our voices

Listening

The children develop their listening skills through a wide range of activities. Listening to stories helps them extend their ability to focus, hear language in a natural context and make connections between the words, the text and the illustrations. Music, dancing, and rhymes give the children an opportunity to develop a sense of rhythm and to recognise patterns, beats and sounds in language.

小小耳朵聽聲音

感官刺激的反應，就是未來認知能力發展的基礎，聽覺就是其中之一了；小組班的老師會用故事、歌謠為主去刺激幼兒的聽覺，讓孩子用「聽」的方式學習，憑著聽覺的輸入，畫面就可以在幼兒的腦海中構思，這正是幫助啟發他們的想像力了；而幼兒班的老師就會用一些重複性的故事、兒歌讓幼兒去體會多元化的語言。



Reading

Children are developing a love of reading from being read to at storytimes to being encouraged to explore classroom libraries independently. These activities also help the children see how we read and take care of books. Story based projects and artwork give the children opportunities to reflect on characters and plots and make personal connections.

小小嘴巴會朗讀

豐富的語文環境及日常多樣化的活動，能夠有助幼兒發展良好的閱讀能力，為將來的學習奠定良好的基礎。學校的課程著重幼兒的個人閱讀能力，例如朗讀兒歌、隨意選取各式各樣的書籍閱讀、推行親子伴讀計劃等；之後，幼兒更會開始閱讀有關主題及生活中常見的字彙，學校更會加入精讀讀本等多元的閱讀活動，以提升幼兒閱讀的能力。



Speaking

Over the course of their Pre Nursery and K1 years the children are given opportunities to begin speaking when they are ready and in a natural and comfortable context. Role play, sharing and show and tell are times when the children are encouraged to begin to express themselves and communicate with others.

我用身體來溝通

2-3歲的幼兒由於語言表達仍在發展階段，因此需要運用較多的動作、手勢、聲音來與人溝通，他們這時最喜歡進行模仿；而3-4歲的幼兒大致已掌握用語言來表達，理解能力亦已增進不少；這時老師就會利用問答方式與幼兒溝通，這有助促進他們的語言表達能力，例如：「誰是你的好朋友？」「今天茶點吃什麼？」...，亦會利用分享、講故事、唸兒歌等讓幼兒利用不同的方法表達自己。



Writing

At these early developmental stages, the children are building writing skills in many different ways. The writing centres are spaces where the children can gain a sense of why we write and experiment with different tools to do their pre-writing mark making. A wide range of fine motor and sensory development activities give the children the opportunity to build strength and agility that will help them in their future writing.

我的小手會寫字

多元化的寫作活動，能有效增強幼兒的書寫能力和興趣。幼兒從小組班開始便操弄不同的書寫工具進行塗鴉創作，甚至繪畫基本的線條和紋理；有趣的粉漿、米粒等也是幼兒喜愛書寫的材料呢！幼兒班的小朋友，他們更會走到課室的書寫角摹寫熟悉的字彙、記錄自己的情緒、繪畫出自己喜歡的人物和物件等，而在沙粒上進行書寫活動，更是幼兒最感興趣的活動。





Building Blocks 奇妙的數學

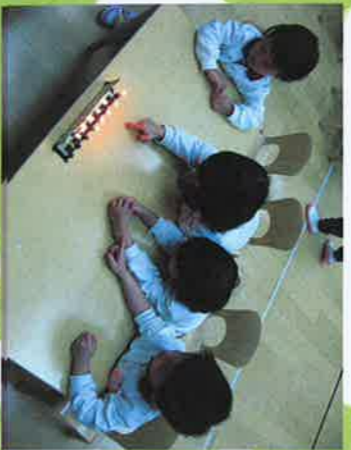
“數學”學什麼？幼兒數學概念的發展階段又是如何？有很多人以為，數學就是數字遊戲；其實，數字只是數學的一部分而已。簡單來說，數學大致分為數、量、形、空間、邏輯五大領域。老師在學校裏會就幼兒的認知發展能力，給予適當的探索活動，小組及幼兒班的幼兒主要會透過有趣的數學遊戲並利用不同的實物認識數量、比較、配對等簡單概念，令他們喜歡數學，養成主動思考的習慣，通過實際動手操作，從有趣的數學遊戲中，幼兒便能夠一步一步地建構出不同的數學概念。



During the Pre Nursery and K1 years the children are being introduced to basic math principles through a variety of activities and play. Exploring the calendar and doing multi-sensory counting activities help the children build number recognition and ordering as well as gaining a sense of why numbers are important to us. The children learn about shapes and colours and use them in grouping and pattern making, helping them to build early problem solving skills.

MAC THINK-ONE

Polimero de Carbor



Counting is so much fun! Learning about numbers helps us celebrate holidays, organise our days, and play games.



一一對應



We love playing with colours and shapes. We can group them and match them. We can build and paint with them. We can do so many things, it's great!



老師為我們準備了配對、排列、比較……等有趣的數學遊戲，你看，我們玩得多開心！



藍 橙

11 NOV 2010

影子配對



什麼是“在遊戲中學習”，看看豐富的遊戲活動，相信你已經體會到了！

